

世界经典儿童励志小说



A Pocket Full of Seeds

装满种子的口袋

[美] 马琳·赛克斯◎著
张思宁◎译

真正的勇敢不是无所畏惧，
而是明明知道害怕，却依然向前奔跑。

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
辽宁少年儿童出版社



[015]

◎世界经典儿童励志小说◎

Zhuangman Zhongzi de Koudai

装满种子的口袋

[美] 马琳·赛克斯 著

张思宁 译



全出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
沈阳

©张思宁 2015

图书在版编目 (CIP) 数据

装满种子的口袋 / (美) 赛克斯著 ; 张思宁译. — 沈阳 :
辽宁少年儿童出版社, 2015.8

(世界经典儿童励志小说)

书名原文 : A Pocket Full of Seeds

ISBN 978-7-5315-6582-6

I . ①装… II . ①赛… ②张… III . ①儿童文学—中
篇小说—美国—现代 IV . ① I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 163298 号

版权合同登记号 : 06-2014-102

出版发行 : 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司

辽宁少年儿童出版社

出 版 人 : 许科甲

地 址 : 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮 编 : 110003

发行 (销售) 部电话 : 024 - 23284265

总编室电话 : 024 - 23284269

E-mail : lnse@mail.lnpgc.com.cn

http : //www.lnse.com

承 印 厂 : 阜新市宏达印务有限责任公司

责任编辑 : 唐 棠

责任校对 : 李 爽 高 辉

封面设计 : 白 冰

版式设计 : 方舟文化

责任印制 : 吕国刚

幅面尺寸 : 145 mm × 210 mm

印 张 : 5.75 字数 : 77 千字

出版时间 : 2015 年 8 月第 1 版

印刷时间 : 2015 年 8 月第 1 次印刷

标准书号 : ISBN 978-7-5315-6582-6

定 价 : 17.80 元

版权所有 侵权必究



堤坝被洪水击垮，码头被洪水冲走，
良田被洪水浸没，家畜被洪水淹死，
曾经忠实的土地，如今变得陌生又危
险，

除了那些在水上漂浮着的，
被连根拔起的乱木和房屋，
这里再无一物。

就在此刻，那个男人发现自己突然失
去了庇护之地，

他吃力地凿着井，觉得自己身上的重
担，

比一床黏土还要沉重。

多希望这残忍的现实只是场梦啊！

当太阳落山后，他靠在唯一剩下的那



只孤桨上，
洪水下，隐约可见他曾经的庭院。
在那里，耕地已然被洪水泡得涨大，
正在生发的种子，也被洪水冲走了……
他摇桨划过那已被淹没的屋顶，
用桨撑住船身，愁容满面，
而他的兜里面，仍有满满的一袋种子。

文森特·莫雷



1944 年 2 月

今天下午，罗格朗夫人说我是个狠心无情的人。

她说完后等着我的回答，但我什么也没说。我真的不想和罗格朗夫人争吵，毕竟当初是她不顾危险把我带到这里，保护我不受到德国人的伤害，我对此十分感激。我记得妈妈在给我的最后一次回信里说，我不应该和大人顶嘴。而我现在正努力按照她说的去做。

但这并不是件容易的事。罗格朗夫人就像是个孩子，而我则需要变成一个戴珍珠项链的淑女。我那么渴望倾诉内心的悲伤，可我明白这些心情



他们无法感同身受，即使说了也不会被理解。他们只会说：“噢，看看那可怜的妮可！看看她多瘦啊！她看起来是多么悲伤啊，从来都没看她笑过，也没看她和别人一起玩耍过！真是个小可怜儿！她一定在为被德国人带走的家人哀悼呢。”

我也想回到当初和家人欢聚的旧时光，现在我明白了，悲伤并不仅仅是脸上的难过表情。它深埋在你的心底，隐隐作痛。每当我躺在床上，听着乡下的姑娘们谈论着她们各自的家庭，她们知道自己的父亲母亲身在何处，但我却不一样；每当我眼睁睁地看着她们收到装着一小块奶酪，或者一根香肠，又或者是一条温暖围巾的包裹时，我就会意识到，没人会给我寄这样的包裹；每当周末或者假期到来，父母们来学校接他们的孩子回家时，在人群中看到自己孩子时脸上瞬间泛起的笑容，而我却永远看不到属于自己父母的那张脸。

我多么想念我的父母啊！每到深夜，当我蜷



缩在那条破损轻薄的毯子下面瑟瑟发抖时；每当我因为没有足够的食物而饥肠辘辘时（事实上我现在根本就没有吃饱的时候）；还有当别人用言语攻击我，就像罗格朗夫人今天下午对我做的那样，而我却无从倾诉时，每当这些时候，我都格外想念他们，这种时候最难挨了。

于盖特在床上挨着我睡，她靠过来，碰了碰我的胳膊，问，“妮可，你睡了吗？”

“还没有。”

“我有一些甘草糖。来，把手伸出来。”我把手伸过去，她放了些甘草糖在上面。虽然只有两个小碎片，但我仍然吃了很长时间，在嘴里把糖舔了个遍，才舍得咽下。今晚我实在是太饿了，我差一点儿认为我可以吃得下牛百叶。

“我觉得我都可以吃牛百叶了，”我对于盖特说，“我真的太饿了。”

“我可不行，”她说。于盖特一家住在科鲁兹附近的一个农场里。虽然她的脸颊不再像过去



那样圆润粉红，但在这个宿舍中，她仍然是最胖的女孩。

“那是因为比起我们，你能吃到更多的食物，”睡在于盖特另一侧的乔吉特说，“但我觉得我永远也不可能吃牛百叶的，不管我有多饿。”

“或许吧，”我说，“因为在我们当中，其实还没有人真正体验过快饿死的感觉。”

“我快饿死了，”伊莲娜抱怨的声音从房间另一端传来，“我脑子里想的全是吃的。”

“是啊，”我说，“但我们并没有真的快饿死了，因为如果真的是那样的话，我们会去吃牛百叶的。事实上，当你真的快饿死的时候，你什么都会吃，不管是虫子、青草还是鞋子，甚至吃人……”

“噢，”于盖特说，“我宁可吃虫子也不吃牛百叶。”

“那你宁可吃人也不会吃牛百叶吗？”伊莲娜问。



“那当然了，”乔吉特说，“如果真有那么一天的话，我就先吃于盖特，因为你们都太瘦了。”

“哎呀，你快住嘴！”于盖特叫道，我们所有人都笑了起来。过了一会儿，其他人都睡着了，于盖特又靠了过来，碰了碰我的胳膊，在我手上又放了一个甘草糖碎片。

比起其他女孩，她总是很慷慨地与人分享她的食物。也许是因为她得到的食物比别人都多。但是每当她得到全部想要的东西之后，她总是把富余的东西第一个分给我。我想这可能是因为我总是帮助她做课后作业，或者是因为她对我的经历感到同情，又或者是因为觉得内疚，就像今晚这样。

但是不应该怪她，都怪牛百叶，也就是我们今晚的晚餐。我们每周一的晚餐都吃牛百叶，而我每个周一都会做好充足地准备，比如从教室拿一个纸袋子藏在身后带到食堂。这个月已经足够枯燥乏味了，今天却最为沉闷。一天连着一天，



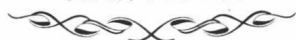
不停地下着雨夹雪。寒冷的感觉从我们的短裙蔓延上来，又从我们的衣领蔓延下去。它在我们的鼻孔里，我们的耳朵里，甚至藏在我们的眼皮下面。

食堂实在是太冷了，吃饭时我们甚至不敢脱掉外套和帽子。我们找到自己的位置，在桌子旁边坐下来，一边背诵着恩惠，一边等待今天厨房当班的女孩们上菜。可惜在每个装满食物的大碗被端到桌子之前，你都能闻到牛百叶的味道。

牛百叶的味道实在是太怪了。只要你闻到过一次，就不可能把它和任何东西弄混。

我在桌子下面打开我的纸袋子，把它夹在双腿之间。

一碟牛百叶就摆在我的面前。光是看一会儿再闻一会儿它，就足够让我忘记自己有多饿了。我用叉子挑起一块牛百叶，然后偷偷看了一眼坐在餐桌那端的夏尔丹夫人，她还在忙着分牛百叶。我在桌子下面移动叉子，飞快地将一块牛百叶扔进袋子里。坐在桌子对面的伊莲娜冲我微微一笑，



眨了眨眼。此时此刻，我们当中至少有三分之一的女孩，都在双腿之间夹着纸袋子。

坐在我们旁边那张桌子的小珍妮·玛丽正在哭泣，就像每个周一那样。她的老师雷诺夫人正在向她解释牛百叶的营养价值，然后让珍妮·玛丽必须吃掉它。整整一碟的牛百叶啊！雷诺夫人说，在法国有的孩子什么吃的都没有，几乎快饿死了，而她应该庆幸自己不是其中的一个。可怜的珍妮·玛丽！如果她年龄再大一些，我们就会告诉她这个纸袋子的花招，但她真的太小了，我们不能冒着被发现的风险。看来是没有办法能够救她了。

我的盘子已经空了。夏尔丹夫人绕着桌子检查，对我赞许地点了点头。我开始慢慢地吃面包片，喝着苦咖啡。

那一整天，我觉得什么都是潮湿的，似乎也没什么办法能变得干爽起来。下课后，在自习室，没有人能够专心做课后作业。因为那里什么取暖



设备都没有。我们的衣服湿冷地贴在身上，坐在桌前时，可以感觉到寒战从脖子后面向各个方向蔓延。更糟的是，还饿着肚子。

“你听，我的牙齿有打战的声音。”我对伊莲娜说。

“我的牙齿打战的声音更大。”她说。

“不对，我的声音比你大，而且频率也更快。你仔细听！”

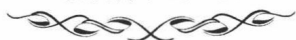
我和伊莲娜就谁牙齿打战声音大的问题展开了竞赛，玛丽是裁判。结果我赢了。

“我太冷了，”于盖特抱怨着说，“就算戴着手套，我的手指也冻麻了，至于我的脚，我几乎都感觉不到它们了。”

“我知道怎么能变得暖和起来，”我边说边合上书，“大家都站起来！快站起来！站起来！”

“这是要做什么啊？”于盖特问，“我觉得站起来比坐着感觉更冷啊！”

“我们来跳舞吧，”我说，“就像美国人那样，



我们来跳吉特巴舞。我记得很清楚，电影里他们是这样跳的——像这样——然后这样……”

我打着响指，转着圈跳了起来，先是一只脚，然后换到另外一只。我一只手环抱玛丽的腰，我们一起转着圈跳起舞，还边跳边从对方的胳膊下钻过去。

随后，伊莲娜唱起了歌，很快地，大部分女孩子也都跟着跳了起来，我们一起扭动摇摆着我们的屁股。于盖特看到大笑了起来，笑得脸都红了，又因为流着鼻涕，弄得她都快不能呼吸了，可她完全停不下来，还是哈哈大笑着。

“嘿，看我的，看我的！”玛丽说着，将腿向空中高高踢起，左脚抬过了头顶。

“你们看我的，看我的！”乔吉特喊道，她倒立了起来，平衡了一下身体之后，居然开始倒立着用双手走起路来。她的短裙因为倒立而掉了下来，裙摆落在耳旁，露出了满是破洞的底裤。

我独自跳着舞，跳了一圈又一圈，踩着脚不



停地旋转环绕着，就这样身体也跟着暖和了起来，温暖的感觉多么美好啊，我兴奋地笑个不停。

我可以听到身后传来的阵阵掌声和美妙的歌声，我转过身，和大家一起欢笑着。

我不知道这歌声和掌声是什么时候结束的。因为当时我们正一起做一个特别精彩的快速旋转动作，突然，我发现其他女孩子都停了下来，而罗格朗夫人正站在另一边的门口。

“我真是没法理解你们这种轻浮的行为，”当我像其他人一样停下动作时，她说道，“这是否意味着你们没有足够的家庭作业。我保证，我会就此事同你们的老师们进行沟通的。现在，你们当中恐怕有人需要好好跟我解释一下你们这令人无法忍受的行为。”

我们都不敢出声。

“玛丽！你年纪最大，我一直最信任你。你能解释一下这儿发生了什么吗？”

“我不能，罗格朗夫人。”



“乔吉特，你来解释一下？”

“罗格朗夫人，我们这样，是因为天气太冷了。我们又冷又饿……没法专心地坐着学习，我们冻得牙齿都打寒战了，而且……”

“我明白了，”罗格朗夫人说，“你们又冷又饿，没法做功课，所以你们决定大声地喧闹，让别人也没法安心工作。”

“不，罗格朗夫人，不是这样的。我们没有想打扰别人，”于盖特说道，“我们只是想跳一会儿舞身体能暖和些，而且妮可……”

“嗯？妮可？”

于盖特无助地看向我，她看起来懊悔极了。

我只好对罗格朗夫人说：“是我提议教大家跳吉特巴舞蹈的，罗格朗夫人。”

“吉特巴？”罗格朗夫人挑起眉毛，问道，“那是什么东西？”

“吉特巴舞是在美国年轻人当中流行的一种欢快的舞蹈。”



罗格朗夫人冷冰冰地说道：“妮可，你本来应该是这个世界上最后一个去跳舞的人。你对你父母和姐妹的遭遇有怎样的感受呢？我可以肯定，不管他们在哪里，如果无法确认你是否安全，无法确认你有没有受苦，他们绝对不会去跳舞的。我觉得你的心真是太无情了。”

这就是为什么于盖特今晚给我吃甘草糖的原因。

很快，于盖特也进入梦乡了。我手里还剩下一小块甘草糖，我把它放到枕头下面，想留着明天再吃。

今天晚上，我先看到了妈妈。她坐在我的床边，微笑地看着我，轻抚着我的头发，“为什么不吃掉你的甘草糖呢？”她问。

“我想留到明天再吃。”我告诉妈妈。

“你现在肚子饿吗？”

“饿，很饿。”

“那这就把糖吃掉吧。”